

A. SÄRSKILDA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER FÖR LEVERANS AV MASKINVARA, PROGRAMVARA OCH TJÄNSTER

1. Allmänna villkor

Transics Fleet Management Solution (nedan kallad Transics FMS) omfattar:

- Transics maskinvara, oavsett om ett serviceavtal ingår eller inte, jämte
- Transics programvarulicens för back office och fordon, inbegripet serviceavtal, jämte
- Service på plats.

2. Programvara

2.1 Allmänna villkor

2.1.1. Genom att beställa Transics FMS förvävar Kunden (nedan kallad "Kunden") en icke-exklusiv rätt som inte kan överlåtas att använda Transics FMS och upprätta kommunikation dels mellan Transics maskinvara som finns installerad i dennes fordon och den centrala servern, dels mellan den centrala servern och Transics programvara vid hemmabasen. Data som genereras från Transics maskinvara som finns installerad hos Kunden lagras på centrala servrar (värdtjänsten) och detta i minst ett år.

2.1.2. Kunden får åtkomst av Transics FMS med hjälp av användarnamn och lösenord. De är företagsrelaterade. Kunden får inte använda sitt användarnamn och lösenord för obehörigt bruk av Transics FMS.

Kunden ska hålla lösenordet och inloggningsuppgifterna strikt konfidentiella. Kunden åtar sig allt ansvar för användandet av lösenordet och inloggningsuppgifterna. Om lösenordet och/eller inloggningsuppgifterna blir bestulna eller används på olagligt sätt måste Kunden genast informera Transics skriftligen. Kunden måste vidta alla nödvändiga åtgärder för att fastställa stöld eller olaglig användning inom kortast möjliga tid.

2.1.3. Transics ska göra sitt bästa för att tillse att Transics FMS är tillgängligt dygnet runt. Dock kan åtkomsten när som helst avbrytas för underhåll, justering, säkerhet eller av någon annan anledning. Transics måste till den mån det är möjligt utföra dessa arbeten från lördag klockan 20.00 till söndag klockan 08.00 med en maximal nedtid på fyra (4) timmar.

2.1.4. Transics ansvarar inte för avbrott i dataöverföringen till följd av externa faktorer eller hinder som förknippas med telekommunikationsinfrastrukturen, ej heller olyckor eller aktiviteter avseende underhåll, förstärkning, omorganisation eller expansion av nätverksinstallationer som utförs av telekommunikationsoperatören och/eller värdtjänstleverantören. Transics ansvarar inte för brist på grund av att Kunden använder annan utrustning eller programvara än den maskinvara som tillhandahålls av Transics eller på grund av annan faktor som faller utanför Transics kontroll. Transics ansvarar inte för innehåll i kommunikation och meddelanden, inte heller för skada som detta kan orsaka.

2.1.5. Kunden förbinder sig att respektera samtliga försiktighetsåtgärder avseende användningen av Transics FMS-lösning. Vid användning av Kunden på annat än säkert sätt har Transics rätt att tillfälligt eller för gott förhindra bruk av Transics FMS.

2.2. Transics FMS, exklusive datakommunikation via GPRS

Genom att beställa Transics FMS exklusive datakommunikation via GPRS väljer Kunden att själv teckna erforderliga abonnemang för datakommunikation via GPRS med därtill hörande SIM-kort direkt med en telekomoperatör.

Funktionen GSM-förmedling, då SMS-meddelanden skickas från Transics FMS till Kundens mobiltelefon eller mobiltelefoner (larm m.m.) debiteras Kunden av Transics.

2.3. Transics FMS, inklusive datakommunikation via GPRS

2.3.1. Genom att beställa Transics FMS inklusive datakommunikation via GPRS väljer Kunden att Transics tillhandahåller erforderliga abonnemang för datakommunikation via GPRS med därtill hörande SIM-kort. All GPRS-datakommunikation inom EU och Turkiet ingår i priset. Kostnaden för GPRS-datakommunikation utanför detta område uppbärs av Kunden till de taxor som gäller vid tidpunkten, såvida inget annat avtalats. Det faktum att Kunden kan överskrida ovanstående område får inte på något sätt påverka ovanstående regel. Kunden ansvarar personligen för att området respekteras enligt avtalet.

2.3.2. Det står Transics fritt att välja telekomoperatör för att erbjuda produkt / tjänster av hög kvalitet. Transics förbehåller sig rätten att ändra tjänstleverantör. I sådana fall byter Kunden SIM-kortet till egen kostnad inom en (1) månad när SIM-kortet erhålls. De SIM-kort som levereras av Transics är endast avsedda för datakommunikation. Det innebär att Kunden förbinder sig att använda av Transics tillhandahållna SIM-kort endast för

datakommunikation via Transics FMS. Funktionen GSM-förmedling, då SMS-meddelanden skickas från Transics FMS till Kundens mobiltelefon eller mobiltelefoner (larm m.m.) debiteras Kunden av Transics.

2.3.3. SIM-korten förblir Transics egendom. Kunden måste använda SIM-korten på ett försiktigt och förståndigt sätt i dess avsedda syfte och får inte överföra, låna ut, kopiera, skada eller dekomplera SIM-korten.

2.3.4. Om Kunden skulle tappa bort eller bli bestulna på SIM-kortet måste Kunden genast informera Transics om detta skriftligen. Kunden bär dock allt ansvar och alla kostnader som uppstår till följd av förlust, liksom alla konsekvenser till följd av missbruk därav samt alla kostnader för en eventuell reaktivering om SIM-kortet hittas.

2.4. Serviceavtal för programvara

2.4.1. Serviceavtalet för programvara utgör en del av Transics FMS och omfattar:

- Rätten till uppdateringar av programvara och fast programvara.

- Obegränsad telefonsupport hos Kundtjänst under Transics kontorstider, måndag till fredag 08.00 till 17.30 CET.

2.4.2. Serviceavtalet för Programvara inbegriper inte: - Telefonsupport för specialutföranden (t.ex. instruktionsuppsättningar).

- Justeringar av specialutföranden (t.ex. instruktionsuppsättningar) till följd av installation av ny standardprogramvara.

- Installationer och arbetsinsatser i Kundens lokaler.

2.4.3. Kunden får inte göra förändringar och/eller ändringar i program eller filstrukturer (eller låta någon annan göra detta) utan föregående, uttryckligt och skriftligt medgivande från Transics.

2.4.4. Priset för serviceavtalet för programvara för back office respektive för fordon är uttryckt i ett enda pris per fordon.

3. Hårdvara

3.1 Serviceavtal för Hårdvara

Kunden kan välja om han eller hon vill ingå ett serviceavtal för maskinvara. Väljer Kunden att ingå ett serviceavtal för maskinvara för en viss typ av maskinvara är förlängningen av serviceavtalet för maskinvara obligatorisk för varje ytterligare inköp av denna typ av maskinvara.

3.1.1 Innehåll

3.1.1.1. Serviceavtalet för maskinvara inbegriper tillhandahållande av utbyteskomponenter och reparation eller byte av felaktiga komponenter avseende maskinvara som finns upplagen på orderblanketten och som Kunden köpt från Transics.

3.1.1.2. Transics deponerar utbyteskomponenter (reservsats) hos Kunden enligt förhållanden i uppsättning maskinvarukomponenter per femtio (50) inköpta maskinvaruenheter, dock minst ett (1) och högst tre (3) reservsats. Om inte annat överenskomms har Kunden rätt till en första reservsats från och med inköp av femton (15) maskinvaruenheter.

3.1.1.3. Den standardreservsats Kunden har rätt till inbegriper maskinvara av den typ som inköpts. Utöver denna standardutrustning kan reservsatsen även inbegripa tillvals-komponenter, beroende på vilken konfiguration Kunden köpt, enligt beskrivning i orderblanketten. Maskinvarukomponenter med annan konfiguration beroende på i vilken typ av fordon de ska monteras, ingår inte i reservsatsen.

3.1.1.4. Serviceavtalet omfattar inte reparationer som krävs till följd av felaktig användning av hårdvaran eller externa orsaker, inklusive men inte begränsat till: driftfel, statisk belastning, fel på strömförsörjningen, brister i annan maskinvara och/eller programvara, användning av undermåliga, bristfälliga eller olämpliga tillbehör eller förbrukningsmaterial eller brist eller fel som beror på maskinvara och/eller programvara som inte tillhandahålls av Transics. Transics är inte skyldigt att utföra reparation om maskinvaran är skadad och/eller den tid som krävs för att utföra reparation blir längre på grund av att Kunden eller tredje man har vidtagit ändring av maskinvaran utan skriftligt medgivande i förväg från Transics.

3.1.1.5. När den defekta komponenten mottas av Transics övergår äganderätten för reservdelen till Kunden, dock utan att art. 3.2 i de allmänna villkoren och bestämmelserna åsidosätts. Vid samma tidpunkt övergår äganderätten för den defekta komponenten till Transics. För att medge att Transics tillhandahåller Kunden en annan utbyteskomponent ska defekt komponent returneras till Transics senast femton (15) dagar efter installation av den felaktiga reservsatskomponenten. Detta för att reservsatsen ska kunna förnyas fortlopande enligt beskrivning i orderblanketten.

3.1.1.6. Kunden förbinder sig att hålla den reservsats som Transics levererar till honom i gott skick under hela avtalsperioden.

3.1.1.7. Risken för att reservdelar skadas, går förlorade eller på annat sätt försämrans under transporten ligger hos Kunden från och med det ögonblick då komponenterna hämtas av Kunden, eller

då det bekräftats att de har mottagits av Kunden eller en angiven tredje part, oavsett orsaken till förlusten eller skadan, inklusive force majeure.

3.1.1.8. Kunden som säger upp Serviceavtalet för Hårdvara måste returnera reservdelarna till Transics i originalskick inom två (2) veckor efter uppsägningen. Alla reservdelar som inte returneras till Transics inom två (2) veckor eller som är skadade kommer att faktureras Kunden till det nya priset.

3.1.2 Förfarande

3.1.2.1. Om en komponent är skadad ska Kunden skapa en returdel i MYREPAIRS på MYTRANSICS kundportal. Kunden ska därefter på egen bekostnad returnera de defekta komponenterna till Transics tillsammans med returdeln.

3.1.2.2. Defekt komponent som skickas repareras av Transics reparationsavdelning eller byts. Om komponenterna byts ut övergår de defekta komponenterna i Transics ägo. De utbytta komponenterna kan vara omarbetade komponenter och måste därför inte nödvändigtvis vara nya. Valet mellan reparation och byte görs av Transics utan att Kunden har rätt till varken ersättning eller prisreducering.

3.1.2.3. Transics kommer att enligt bästa förmåga reparera eller byta ut den defekta hårdvarukomponenten inom fem (5) arbetsdagar efter att den defekta komponenten mottagits. Returtransporten av den reparerade/utbytta komponenten till Kunden ingår inte i denna tidsperiod. Transics returnerar de reparerade/utbytta komponenterna till Kunden och står för de kostnader som uppkommer i samband med detta.

3.1.2.4. Om en komponent returneras till Transics men komponenten inte förefaller vara defekt, är Kunden skyldig att ersätta Transics för eventuella kostnader som uppstår i samband med den returnerade komponenten.

3.1.2.5. Transics ansvarar inte för eventuell installation av de reparerade komponenterna. Kundens tekniker kan på begäran få en installationshandbok från Transics och/eller genomgå en installationsutbildning hos Transics. Utbildningen av Kundens tekniker ingår inte i Serviceavtalet för Hårdvara.

3.2 Underhåll av hårdvara

Om Kunden inte har tecknat något serviceavtal för hårdvara, kan en defekt komponent repareras vid Transics reparationsverkstad enligt de tariffer som gällde vid den tidpunkt då Kunden begärde reparationen samt enligt det förfarande som beskrevs i 3.1.2.

4. Service på plats

4.1. Tjänster på fältet inbegriper eventuell installation, utbildning, projektstöd och uppföljning m.m. som på Kundens begäran tillhandahålls i dennes eller Transics lokaler.

4.2. Om Kunden begär att Transics ska utföra sådan reparation i sina lokaler ska reskostnad och arbetstid debiteras enligt hos Transics vid tidpunkten för Kundens begäran om tjänsterna gällande taxa.

4.3. Fullgörandet av tjänsterna ska äga rum på i förväg fastställt plats och tid. Ska sådan tjänst utföras på annan tid än veckodag ska Kunden beakta den särskilda helgtaxa som Transics tillämpar.

4.4. Vid behov ska Kunden tillhandahålla tekniker från Transics relevant utrymme för att arbeta, med erforderlig tillgång till lastbilar, maskinvara, kontorstyrning, elnät och bredbandsanslutning till internet.

4.5. Kund som begär tjänster från Transics ute på fältet ska så långt möjligt samgruppera sådana.

B. ALLMÄNNA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER FÖR LEVERANS AV MASKINVARA, PROGRAMVARA OCH TJÄNSTER

1. Allmänt

1.1. Utan att detta menligen påverkar eventuella däremot stridande stadganden som härrör från Kunden ska allmänna och ovan beskrivna särskilda villkor och bestämmelser automatiskt gälla för alla nuvarande och framtida offerter, order, överenskommelser och leveranser avseende tillhandahållande av maskinvara, programvara och/eller tjänster från Transics International BVBA (nedan kallat Transics), Ter Waarde 91, BE-8900 leper (Belgien), momsnummer BE 0881.300.923, RPR leper, till Kunden.

1.2. Genom att göra en beställning, eller genom att underteckna avtalet, erkänner och accepterar Kunden dessa villkor och avtalet träder i kraft. Avtalet träder också i kraft om Transics fullföljer åtagandena i avtalet.

1.3. Avvikelse från dessa villkor är endast verkställbara gentemot Transics om Transics uttryckligen och skriftligen medgivit detta. I sådana fall fortsätter övriga bestämmelser i dessa villkor att gälla. Kunden får inte härlada några rättigheter från avtalade avvikelser avseende framtida transaktioner.

1.4. Om det förekommer avvikelser mellan de allmänna villkoren och bestämmelserna och de särskilda villkoren och bestämmelserna ska de särskilda villkoren och bestämmelserna gälla.

2. Erbjudanden och beställningar

2.1. Alla erbjudanden från Transics är, förutom om annat uttryckligen anges, giltiga i trettio (30) kalenderdagar. För att vara giltigt måste det underskrivna godkännandet när Transics senast den sista dagen i denna tidsperiod. Transics är enbart förbundet att utföra beställningar som Transics själv har godkänt.

2.2. Alla tidsperioder som omnämns av Transics är avsedda som information för Kunden. Transics kommer att följa de angivna tidsperioderna efter bästa förmåga.

2.3. Om Kunden helt eller delvis annullerar en order ska han/hon utan vidare vara skyldig att betala en fast ersättning motsvarande 40 % av beloppet för den annullerade ordern, utan att detta menligen påverkar Transics rätt att kräva ytterligare ersättning om man har lidit ytterligare skada.

3. Leverans och godkännande

3.1. Om inte annat avtalats ska maskinvaran levereras på Kundens kostnad till adressen som anges av kunden. Kunden godkänner delleveranser.

3.2. Faran för maskinvara övergår på Kunden när varan lämnar Transics lager.

3.3. Vid försäljning utförs endast överföringen av egendom efter att full betalning av priset har gjorts inklusive eventuella räntor, kostnader och ersättningar som skulle kunna förfalla till betalning.

3.4. Kundens undertecknande av leveransorder anses utgöra bevis på att maskinvara, programvara respektive tjänster levererats.

3.5. Har Kunden inte per rekommenderat brev anfört någon invändning senast femton (15) arbetsdagar efter leverans, antas han/hon ha accepterat levererad maskinvara, programvara eller tjänst eller, vid hyra, ha mottagit den i gott skick utan begränsningar eller förbehåll.

3.6. Vid hyra förbinder sig Kunden att fästa en äganderättsmärkning för Transics på alla delar av den hyrda maskinvara och att hålla denna i läsligt skick.

4. Priser, fakturor och betalningar

4.1. Alla priser och andra belopp som omnämns på beställningsformuläret eller offerter är angivna i euro, exklusive moms, andra skatter och påföranden. Eventuell kostnad, avgift, vite, pålaga eller onus som åläggs Transics och som rör innehav eller bruk av maskinvaran ska bäras av Kunden.

Om inget annat uttryckligen anges på beställningsformuläret inkluderar priserna inte kostnader för installation, reparation och transport eller andra kostnader. Dessa kostnader och extra prestationer och tilläggsprestationer betalas i enlighet med gällande tariffer hos Transics.

4.2. Maskinvara, programvara och tjänster på fältet ska faktureras vid leverans och betalas genom girering senast trettio (30) kalenderdagar från fakturadatum. Den månatliga ersättningen avseende Transics FMS (inklusive men inte begränsat till Serviceavtalet för programvara, eventuellt Serviceavtal för maskinvara, Hosting-tjänster, eventuell tjänst för GPRS-kommunikation m.m.) ska faktureras i början av den period den avser och betalas genom autogiro senast åtta (8) kalenderdagar från fakturadatum. Betalningar utan förbehåll för en faktura eller en del därav innebär att hela fakturan och prestationerna däri godkänns.

4.3. Om fakturan inte betalas före sista betalningsdatum:

(a) är Kunden, från och med dagen efter sista betalningsdatum, efter formell avisering (påminnelse), skyldig att betala en dröjsmålsränta på 12 % per år på det kvarstående beloppet. Ovanstående ränta kapitaliseras.

(b) Kunden ska även vara skyldig att betala eventuella ytterligare ersättning för administrativa kostnader.

(c) måste Kunden betala alla eventuella rättsliga och andra kostnader för indrivning av det belopp som förfallit till betalning.

(d) Transics ska efter skriftligt meddelande i förväg och utan rätt till ersättning äga rätt att avbryta fullgörandet av sina åligganden intill dess full betalning erhållits för alla förfallna belopp. Transics ska vidare äga rätt till tillfälligt eller för gott förbjudna bruk av Transics FMS och att avaktivera SIM-korten. Alla kostnader som rör återaktivering av SIM-kort efter att de avaktiverats ska i sin helhet bäras av Kunden. Denna paragraf gäller också om Kunden försummar att uppfylla en eller flera av nedanstående förpliktelser, har ansökt om konkurs, har försatts i konkurs eller är insolvent. Delbetalningar godkänns alltid med alla förbehåll och utan åsidosättande av befintliga regler. Dessa används i första hand för ersättning av eventuella rättsliga kostnader, därefter för förfallna räntor, sedan för ersättning av administrativa kostnader och i sista hand för huvudgäldenären.

4.4. Invändningar mot faktura kan bara göras per rekommenderat brev inom åtta kalenderdagar från fakturadatum. När ovannämnda tidsperiod har passerat anses Kunden ha godkänt fakturan.

4.5. Om Transics önskar använda sig av elektroniska fakturor och informerar Kunden om detta i förväg ska Kunden godkänna detta.

4.6. Kunden är inte berättigad till kvittning avseende Transics.

4.7. Kunden får bara hålla inne med en betalning om Kunden kan påvisa att Transics har misslyckats med att följa de avtalsenliga förpliktelserna och att Kunden har informerat Transics om detta i förväg per rekommenderat brev. Belopp för uppskjuten betalning kan i vilket fall endast avse den del av Transics FMS (maskinvara, programvara eller tjänst) som svarar mot den bristande uppfyllnaden. Kunden kan endast uppskjuta betalning om (respektive del av) Transics FMS (maskinvara, programvara eller tjänst) kan identifieras separat i en faktura.

4.8. I händelse av dröjsmål med betalning av faktura ska Kunden, utan föregående formell anmaning ("ingebrekeställning"; "mise en demeure") på första begäran och omedelbart låta Transics återföra besittningen av levererad maskinvara, ge Transics erforderlig åtkomst i detta syfte samt bära samtliga fraktkostnader.

5. Garantier

5.1. Transics ska utföra alla sina förpliktelser i kontraktet enligt bästa förmåga.

5.2. Transics garanterar att levererad maskinvara ska överensstämma med beskrivningen av denna i Transics offert under ett (1) kalenderår från leverans. Denna garanti gäller endast maskinvara som används för avsett ändamål och gäller inte för eventuell defekt i maskinvara utan serienummer i original eller defekt som orsakas av felaktigt bruk, missbruk, force majeure (eldsvåda, olycka, naturkatastrof osv.), bruk av maskinvara eller tjänst som inte levererats av Transics eller underhåll eller skada som orsakats av Kunden eller tredje man.

Programvaror levereras i befintligt skick ("as is") och Transics garanterar inte att de är fria från fel och defekter.

5.3. Under denna garantiperiod är Kunden endast berättigad till kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av maskinvara, efter Transics eget fria skön. Inom garantins ram ska eventuella resor och tjänster på färdet på Kundens begäran fullgöras enligt Transics allmänna gällande taxa vid det aktuella tillfället.

5.4. Kunden måste alltid vidta nödvändiga åtgärder för att skydda och garantera integritet, säkerhet och åtkomst för programvara, hårdvara samt andra material och data.

5.5. Om eventuell felfunktion avseende maskinvara, programvara eller tjänst hävdas ska Kunden aktivt samarbeta vid varje utredning som syftar till att hitta ursprunget till denna och vidta varje åtgärd för att säkra eventuell relevant bevisning.

5.6. Transics ansvarar endast för dolt fel i levererad maskinvara som redan föreligger vid tidpunkten för leverans och som uppträder inom ett (1) år från leverans. Kunden ska inte under några omständigheter äga rätt till eventuell ytterligare ersättning för skada än utbyte eller reparation av maskinvara.

5.7. För att kunna hävda sin rätt i fråga om ett fel eller tillkortakommande från Transics sida, måste Kunden informera Transics per rekommenderat brev inom tio (10) arbetsdagar från och med den dag då felet, tillkortakommandet eller skadan fastställdes av Kunden.

Kundens rätt att väcka anspråk förfaller tre (3) månader efter att felet, tillkortakommandet eller skadan fastställdes.

5.8. Om beställningsformuläret anger att Kunden ska ställa en säkerhet (bankgaranti, personlig garanti e.d.) till Transics förmån, har Transics rätt att utan föregående skriftligt meddelande upphöra med alla

åtaganden utan att kompensera Kunden till dess att säkerheten framlägs i skriftlig form. Säkerheten får bara dras tillbaka efter det att Transics skriftligen har meddelat Kunden att denna har uppfyllt alla sina förpliktelser. Transics har ingen skyldighet att betala ränta eller ersättning i syfte att realisera säkerheten.

6. Konfidentiell information

6.1. Båda parter måste behandla sådan information från den andra parten som rimligen kan anses vara konfidentiell med största sekretess och inte sprida den till tredje part utan den andra partens föregående uttryckliga, skriftliga medgivande samt bara använda informationen inom ramen för avtalet. Vardera parten får bara sprida eller tillgängliggöra konfidentiell information från den andra parten till de anställda, de oberoende konsulter eller de underleverantörer som är inbörerade i utförandet av avtalet och som står under samma sekretessförpliktelser som beskrivs i denna artikel. När avtalet upphör att gälla ska båda parter returnera alla original och kopior av den konfidentiella informationen till den andra parten inom tio (10) arbetsdagar. Denna bestämmelse förutsätter att gälla under tre (3) år efter det att avtalet har upphört att gälla.

6.2. Transics har rätt att ge sina konsulter och underleverantörer tillgång till innehållet i de avtal som föreligger mellan Transics och Kunden samt avslöja förekomsten av avtalet med Kunden till tredje part i PR-syfte och andra kommersiella syften.

7. Immateriella rättigheter

7.1. Eventuell immateriell eller annan äganderätt avseende verk som inom ramen för avtalets fullgörande skapats av Transics, dess anställda, konsulter eller underentreprenörer (därbländ programvara, maskinvara, kunskap, know-how och information om användning därav) förblir Transics och/eller dess licensstagares – beroende på relevanta omständigheter – egendom med ensamrätt. Transics leverans av maskinvara, programvara och/eller tjänst till Kunden innebär inte överlåtelse av någon sådan rätt. De betalningar som görs av Kunden inkluderar inte betalning för överlåtelsen av någon sådan rättighet.

7.2. Om parterna uttryckligen och i skriftlig form har enats om att överlåta en sådan rättighet, förblir Transics ägare av denna rättighet tills Kunden har betalat det fulla priset och alla kostnader som tillkommer (inklusive ränta och ersättning för försenad betalning av fakturor).

7.3. Kunden får vare sig direkt eller indirekt avyttra, pantsätta, låna ut, hyra ut eller låta tredje part använda hyrda eller lånade varor eller inköpta varor för vilka rättigheterna ännu inte överåtits utav Kunden föregående uttryckliga skriftliga medgivande. Kunden får heller inte låta sådana varor ingå i en överlåtelse av hans/hennes verksamhet eller överlåta rättigheterna till dessa till tredje part.

7.4. Transics äger när som helst rätt att fästa märkning på hyrd eller leasad maskinvara som anger vem som är ägare till denna.

8. Programvarulicenser

8.1. Kunden förbinder sig att strikt respektera de licensvillkor som tillhandahålls av Transics eller av berörda programvaruleverantörer.

8.2. Krävs för leverans av maskinvara eller programvara att programvara används som utgör Transics egendom eller som Transics upplått licens i, ska Transics upplåta en icke-exklusiv licens till Kunden som inte kan överlåtas att använda programvaran. Licensen ingår i priset.

Transics kan när som helst och oavsett anledning göra tillägg och ändringar i programvaran. Kunden kan inte motsäta sig detta. Kunden får endast använda programvara och maskinvara för det ändamål för vilket de är gjorda och får endast använda Transics programvara på av Transics levererad maskinvara. Kunden ansvarar för att uppdatera systemprogramvaran om en ny version av programvaran kräver att detta görs.

8.3. Licensen ger inte Kunden rätt att (a) kopiera, sälja, låna ut, skänka, leasa, överlåta, marknadsföra, sprida programvaran eller på annat sätt göra den tillgänglig för tredje part; (b) reproducera, nyframställa programvaran eller på annat sätt duplicera den, med undantag av tre säkerhetskopior som förvaras i Kundens lokaler, (c) (försöka att) disassemblera, dekompile eller kodanalysera programvaran eller (d) använda programvaran i syfte att (hjälpa till att) utveckla programvara eller någon annan metod eller modul för att utföra (huvudsakligen) samma funktioner som (en del av) en sådan programvara.

8.4. När licensperioden går ut måste Kunden lämna tillbaka alla original och kopior av programvaran till Transics inom tio (10) arbetsdagar och garantera att programvaran helt och hållet har avlägsnats från Kundens IT-infrastruktur samt att Kunden inte längre använder programvaran.

9. Ansvar och försäkring

9.1. Transics ansvarar – inom och utom ramen för kontraktet – gentemot Kunden är begränsat till 20 000 euro per händelse, där (i) alla händelser till följd av ett

och samma problem anses vara en händelse och (ii) det totala ansvaret för Transics som uppstår från ett avtal i alla händelser är begränsat till 25 % av totalbeloppet i avtalet.

9.2. Transics åtar sig inte i något fall ansvaret för eventuella följskador, indirekta skador eller förluster, inklusive uteblivna besparingar, ökning av allmänna utgifter, planeringsstörningar, förlust av Kunder, data, vinster, inkomster, omsättning eller annan ekonomisk eller kommersiell förlust.

9.3. Kunden bekräftar att han är medveten om att data bearbetas trådlöst och/eller via Internet, vilket innebär att missbruk och distorsion inte kan uteslutas. Transics kan inte hållas ansvarigt för konsekvenser till följd av missbruk eller distorsion.

Transics har ingen kontroll över innehåll och kvalitet på data från Kunden som erhålls eller bearbetas med hjälp av Transics FMS som levererats av Transics. Transics kan inte hållas ansvarigt för konsekvenser till följd av fel på innehåll eller kvaliteten av sådana data. Transics kan inte hållas ansvarigt för konsekvenser till följd av dåligt fungerande system från Kunden eller från någon annan tredje part.

10. Force majeure

10.1. Ingen av parterna är skyldig att fullfölja de prestationer som ingår i kontraktet om detta är omöjligt till följd av maskinfel, avbrott av eller brist på systemätikett orsakad av tredje part, brand, elavbrott eller telekommunikationsavbrott, driftfel, operatörsfel, världsloshet, dåliga prestationer och/eller force majeure från dess leverantörer eller tredje parts tillståndsplikt och andra juridiska och administrativa/juridiska krav, som alla anses vara force majeure.

10.2. Om situationen med force majeure varar längre än eller riskerar att vara längre än femton (15) arbetsdagar är båda parterna automatiskt berättigade till att genast säga upp avtalet per rekommenderat brev utan föregående vädjan till domstol eller någon form av kompensations.

11. Varaktighet, uppsägning och upplösning

11.1. Om inte något annat uttryckligen anges i orderblanketten tecknas ett abonnemang avseende Transics FMS (inklusive inbrott av eller brist på Serviceavtalet för programvara, eventuellt Serviceavtal för maskinvara, Hosting-tjänster, eventuellt tjänst för GPRS-kommunikation m.m.) för en tid av fyrtioåtta (48) månader. Om Kunden har beställt Transics FMS inklusive GPRS-kommunikation börjar denna period löpa den dag Transics aktiverar SIM-kortet. Om Kunden har beställt Transics FMS exklusive GPRS-kommunikation börjar denna period löpa på dagen för leverans av maskinvaran. Under de första fyrtioåtta (48) månaderna, eller under annan initial abonnemangsperiod som överenskommit, är det inte möjligt att säga upp avtalet. När de första fyrtioåtta (48) månaderna eller en annan samman kallad första term har löpt ut, skall avtalet förlängas automatiskt på obestämd tid och båda parterna har rätt att säga upp avtalet genom att ge en skriftlig uppsägningstid på tre (3) månader. Uppsägningen träder i kraft den första kalendardagen i den fjärde månaden efter mottagandet av uppsägningsskedet.

Transics har alltid rätt att säga upp avtalet utan någon form av kompensations, utan föregående formella underrättelse (avvisering) och utan föregående vädjan till domstol om: (a) Kunden bryter mot en avtalsenlig förpliktelse och misslyckas med att gottgöra detta inom tio (10) arbetsdagar efter det att Transics gjorts medveten om bristen på efterlevnad; (b) Kunden ansöker om konkurs, försätts i konkurs, likvideras eller blir insolvent; eller (c) den juridiska kontrollen över Kunden ändras. Transics äger i sådant fall rätt att omedelbart från Kunden återta besittningen till all maskinvara och programvara och hindra att Kunden får åtkomst av Transics FMS. Transics kan inte hållas ansvarigt för eventuella skador som uppstår under demontering eller hämtning. Kostnaderna i samband med demonteringen eller hämtningen ska läggas till den totala summan av alla obetalda fakturor. Förskott som redan betalats hålls kvar som ersättning och kan kvittas mot alla belopp som ännu inte betalats av Kunden till Transics.

11.2. Efter avtalets upphörande ska Kunden inom tio (10) arbetsdagar till Transics återlämna all av Transics levererad maskinvara till vilken Kunden inte har förvärvat någon äganderätt, varvid all ska vara i gott skick och fungera ordentligt, fritt och ograverat.

12. Överlåtelse

Transics har rätt att överlåta avtalet, helt eller delvis, utan Kundens medgivande.

13. Övriga villkor

13.1. Kunden förbinder sig att använda maskinvara och programvara med omsorgen hos en försiktig och föruftig person.

13.2. Kunden ska alltid skriftligen informera Transics på ett korrekt sätt och i god tid om angelägenheter som skulle kunna vara viktiga för prestationens omfattning i avtalet och om sådant som har eller skulle kunna ha en inverkan på avtalet, inklusive all information om och ändring av dess namn,

nationalitet, bolagsstämman, organisationsform, representanter, moms eller annan gällande skatt, verkställande direktörer och andra juridiska personer och instanser som har ett intresse för Kunden eller som Kunden har ett intresse för. Om sådant meddelande inte skickas är informationen eller ändringen inte bindande gentemot Transics.

Om skada uppstår på hyrda varor och/eller på varor som ännu inte har betalats i sin helhet, vid stöld eller förlust av dessa eller vid utmätning av de hyrda varorna, är Kunden skyldig att informera Transics inom fyrtioåtta (48) timmar via telefon, fax eller e-post, samt göra en skriftlig bekräftelse inom samma tidsperiod. I annat fall kan Kunden hållas ansvarigt för eventuella negativa konsekvenser av sen anmälan.

13.3. Om Transics behandlar personliga data inom ramen för avtalet ska Transics betraktas som en instans som bearbetar personuppgifter enligt Lagen från den 8 december 1992 om skydd av personuppgifter relativt Kunden, som i sin tur ska agera som övervakare i lagens mening. Transics förbehåller sig rätt att använda data som finns på den centrala servern för statistiska, kommersiella, analys- och jämförelseändamål och Kunden lämnar sin uttryckliga tillåtelse härtil. Transics kommer att hantera dessa data konfidentiellt och anonymt.

13.4. Om Transics pantsätter uthyrd maskinvara till förmån för tredje man bekräftar Kunden uttryckligen och godtar att anses utgöra tredjemansinnehavare av den pantsatta maskinvaran för panthavarens räkning. Kunden har inte rätt att utan Transics skriftliga tillåtelse i förväg helt eller delvis pantsätta hyrd maskinvara och/eller maskinvara för vilken full ersättning ännu ej erlagts eller att lämna sådan som säkerhet eller vidareuthyra den eller göra den tillgänglig för tredje man av vad skäl eller på vad sätt det vara må.

13.5. Kunden ska teckna och upprätthålla eller erforderliga försäkringar för hyrd maskinvara och/eller maskinvara för vilken full ersättning ännu ej erlagts, så att denna är helt försäkrad mot kostnad för förlust, stöld och skada av maskin- och programvara, oavsett orsak.

13.6. Kunden bekräftar att han från Transics erhållit alla erforderliga upplysningar om den Transics FMS som ska levereras.

13.7. Att en växel accepteras innebär inte att den omsätts, därför fortsätter de ursprungliga villkoren att gälla i sin helhet. Alla kostnader i samband med detta betalas kontant och för Kundens räkning.

13.8. Om Kundens registrerade huvudkontor är beläget i annat land än Transics registrerade huvudkontor accepterar Kunden att all dokumentation utarbetas på språket enligt lag för Transics registrerade huvudkontor eller på engelska och alla denna åger företäga före eventuell översättning.

13.9. Om någon bestämmelse i dessa allmänna villkor skall förklaras som helhet eller del därav, ogiltig eller icke verkställbar, kommer detta att påverka varken giltigheten eller inte kan göras gällande av de övriga bestämmelserna i dessa allmänna villkor och inte heller att en del av den bestämmelse i fråga som är giltigt och verkställbart.

14. Tillämplig lag och domstols behörighet

14.1. Dessa allmänna villkor och bestämmelser och annat innehåll i avtalen mellan Transics och Kunden styrs av belgisk lag. Wienkonventionen från den 11 april 1980 om avtal för internationell försäljning av varor är inte tillämplig.

14.2. Konflikter ska uteslutande lösas av domstolarna i leper, såvida inte Transics föredrag att dra detta ärendet inför en domstol på den plats där Kundens bolagsstämman finns. leper, 19.06.2017